

Tervakoski

25/10 - 37 B. Vitzthum

## Matkakertomus.

Lokakuun 7. ja 19. päivien välisenä aikana 1937 matkusti allekirjoittanut Saksaan ja Itävaltaan lähinnä osallistuakseen kondensaattoripaperiliiton kokoukseen Berliinissä sekä Wienissä pidettävään savukepaperitehtailijoiden kokoukseen.

### Kondensaattoripaperikokous.

Kuten tunnettua liittyi Tervakoski Pariisissa kesäkuun 11. päivänä kuluvaan vuoteen pidetyssä kokouksessa kansainväliseen kondensaattoripaperirenkaaseen. Berliiniin kutsutussa kokouksessa tahdottiin keskustella yhteistyöstä tähän mennessä saaduista kokemuksista, päättää liiton jatkuvasta yhteistyöstä ja vahvistaa uudet hinnat Ranskan markkinoille, syystä että entiset hinnat siellä frangin kurssin laskun takia ovat käyneet epätyytyttäväksi.

Kokouksen pöytäkirja ja uudet hintaluettelot liitetään tähän kertomukseen (liitteet 1 ja 2).

Tervakosken kannalta tärkeimmät päätökset olivat, että kondensaattoripaperimarkkinat Ruotsissa, kuten ennen, varattiin meille yksin, että meillä on lupa myydä 60 tonnia Japaniin vapaisiin hintoihin, sekä että ominaispaino ilman hinnankorotusta alennetaan 1,25:stä 1,15:aan.

Toiminimen Schoeller & Hoeschin kanssa vahvistettiin elektrolyytti-kondensaattoripaperien, joita vain Schoeller & Hoesch ja Tervakoski valmistavat, hinnoiksi toiminimelle Blaimont & Bayot Brysselistä:

22 gr/m <sup>2</sup>	Belgas	4:-	kilolta,
46 "	"	3:50	"

franco tullattuna, 5 päivän ajalla 5 % kassa-alennus, ilman tähän saakka voimassa ollutta vuosialennusta.

### Savukepaperikokous.

Wienin kokous oli Tervakosken kokoonkutsuma, ja oli tähän kokoukseen kutsuttu käytännöllisesti katsoen kaikki ne eurooppalaiset savukepaperitehtaat, jotka valmistavat savukepaperia vientiä varten, jotavastoin ne tehtaat, jotka työskentelevät yksinomaan kotomaisilla markkinoillaan, oli jätetty kutsumatta.

Kaikki tähänastiset yritykset yhtenäisen hinnoittelun aikaansaamiseksi olivat rauenneet sivullisten tehtaiden väliintulosta, ja piti Wienin kokouksen olla viimeinen yritys yhteisen myyntirenkaan

aikaansaamiseksi, ennenkun yleinen markkinatilanteen huonontuminen pääsisi vaikuttamaan yhteistyön aikaansaamista. Huolimatta siitä, että yhteistyö luonnollisestikin olisi suotavinta juuri silloin, kun markkinatilanne on huonoimmillaan, on kokemus nimittäin osoittanut, ettei minkäänlaisia sopimuksia saada aikaan silloin, kun tilauksista on kova puute, jotavastoin kaikki tehtaot ovat neuvotteluhaluksia aikana, jolloin niillä on tilauksia runsaasti ja tuotteiden myynti on turvattu pitemmäksi aikaa eteenpäin.

Kovin on kilpailu aina ollut italialaisten taholta, syystä että sikkäläinen valtiovalta aina tavalla tai toisella säättää Italiasta tapah-  
tuvan viennin. Viime keväänä esimerkiksi oli Italian teollisuus sitou-  
tunut olemaan jättämättä mitään tarjousta Turkkiin, mutta kun asia tu-  
li ratkaisuvaiheeseensa, otti Italian hallitus koko Turkin tilauksen  
erään suuren, Turkin ja Italian välisen, puuvillakaupan yhteydessä.

Italialaiset olivat luvanneet - mikäli mahdollista - saapua  
Wienin kokoukseen, mutta viime tingassa ehdottivat he toisen kokoon-  
tumis päivän, joka ei soveltunut muille osaanottajille. Tämän vuoksi  
kokous pidettiin ilman italialaisia, eritoten koska ei kukaan oikein  
luottanut siihen, että italialaiset todella olisivat saapuneet koko-  
ukseen heidän ehdottamanaan myöhempänä päivämääränä.

Wienissä olivat, Suomen lisäksi, Puola, Saksa, Tschechoslovakia,  
Itävalta ja Jugoslavia edustettuina. Ranskan savukepaperisyndikaatti,  
joka ei ollut voinut lähettää kokoukseen varsinaista edustajaa, oli  
kehoittanut muuatta wieniläistä edustajaansa olemaan läsnä kokoukses-  
sa huomioitsijana.

Oli mieluista todeta, että kaikki läsnäolevat savukepaperi-  
tehtaiden edustajat olivat erittäin kiinnostuneita yhteistyön aikaan-  
saamisesta, syystä että nyt voimassaolevia savukepaperihintoja, huo-  
mioottaen nykyiset raaka-aineiden hinnat, yleisesti pidettiin erit-  
tään epätydyttävänä. Yleinen mielipide oli, että jos yleensä halutaan  
päästä hyviin tuloksiin yhteistyössä, tulee sääntöjen ja määräysten  
olla hyvin ankarat, niin että käy mahdottomaksi kiertää säädettyjä  
määräyksiä. Niinikään olivat kaikki yksimielisiä siitä, ettei liittoa  
kannata perustaa, elleivät italialaiset ja ranskalaiset myöskin osal-  
listu siihen.

Esitettiin kutsu Ranskan savukepaperisyndikaatilta saapua uuteen  
kokoukseen Pariisiin, ja päättivät Wienin kokouksen osaanottajat suos-

tua kutsuun ehdolla, että italialaiset varmasti sitoutuvat saapumaan kokoukseen.

Wienin kokouksen yksityiskohdat selviävät ohestetusta kokouksen pöytäkirjasta (Liite 3). Pöytäkirjaan liittyy myöskin jäljennös Ranskan syndikaatin kirjeestä, kokouksen vastauksesta siihen sekä niistä kirjeistä, jotka puolalaisen "Solali"-tehtaan johtaja kokouksen kehoituksesta kirjoitti Herra Modianolle, Italian savukepaperiteollisuuden johtavimmalle henkilölle.

Virallisen kokouksen jälkeisenä päivänä kokoontui osa kokouksen osanottajista uudelleen keskustelemaan syndikaatin aikaansaamisen yhteydessä olevista yksityiskohdista. Päätettiin, että komiteä, johon ainakin Wattens, Solali ja Susak kuuluisivat, kokoontuisi laatimaan ehdotuksia standardilaaduista, toimitusehdoista, maksuehdoista j.n.e. erikseen kutakin maata varten. Kaikki muut tehtaot lähettänevät myöskin - mikäli mahdollista - edustajansa tähän neuvotteluun, joka kokoontuu juuri ennen Pariisin-kokousta. Yllämainitut kolme toiminimeä nimettiin ehdottoman välttämättöminä jäseninä komiteaan, syystä että ne yhdessä, työskennellen lukuisilla eri markkinoilla, tuntenevat kaikki markkinat hyvin, ja myöskin sen vuoksi, että heillä kaikilla on suhteellisen lyhyt matka Wieniin.

#### S a k s a.

Paluumatkalla Wienistä matkustin Berliiniin, jossa kävin Siemensin Zvietusch-Werkessä, tapasin asiamiehemme Mändlerin, ja keskustelin ensi vuoden hinnoista herra Turnheimin kanssa Jaroslawista. Sitäpaitsi matkustin Hannoveriin, jossa kävin Günther Wagnerilla neuvottelemassa ensi vuoden toimituksista tälle toiminimelle.

#### Jaroslaw.

Toiminimi väitti voivansa Überwachungsstelle für Papier'ilta hankkia tuontiluvan 20. tonnille kondensaattoripaperia yli sen määrän, joka meidän on lupa vuoden 1938 aikana viedä Saksaan. Kun me kaiken kaikkiaan saamme viedä vain 20 tonnia kondensaattoripaperia vuodessa Saksaan, ja mieluummin jaamme tämän määrän kaikkien tähänastisten asiakkaittemme kesken, ilmoitin Jaroslawille, että me emme voi toimittaa heille enempää kuin olemme tänä vuonnakaan toimittaneet, ensi vuoden aikana.

Mitä hintoihin tulee, niin lupasin Jaroslawille uuden hintaluettelon, jonka meidän asiamiehemme tulee laatimaan ohjeitteni

mukaan. Ensi vuoden kondensaattoripaperihinnat vahvistettiin Saksaa varten sellaisiksi, että ne, tulli mukaanluettuna, vastaavat saksalaisten tehtaiden hintoja. Saksassa vallitsevan kovan paperipuutteen takia ei meidän tarvitse olla huokeampia kuin saksalaiset, mutta hintasäännöstelymääräysten vuoksi eivät hintamme myöskään saa olla saksalaisten hintoja korkeammat. - Kappale hintaluetteloaamme Saksaa varten liitetään tähän (Liite 4.).

Siemensin Zwietusch'illa tapasin yli-insinööri Linderin, joka matkoilla ollessani oli käynyt Tervakoskella ja ilmoittanut toivovansa saada tavata minua.

Tehtaamme oli tehnyt Linderiin hyvin edullisen vaikutuksen, ja huolimatta siitä, ettei Siemens tätä nykyä voi ostaa paperiamme - rajoitetun myyntiosuutemme vuoksi -, on toiminimi erittäin kiinnostunut jatkamaan kokeilujaan papereillamme, jotta heillä olisi kaikki teknilliset yksityiskohdat selvillä, kun aika koittaa, jolloin he taas voivat vapaasti tuottaa paperinsa oman valintansa mukaan.

Insinööri Linder halusi näytteitä eri papereista, joilla seuraavat ominaisuudet ovat erikoisen tyypillisiä:

- a) erikoisen hyvät läpilyöntijännitearvot,
- b) erikoisen pieni virhekulma, ja
- c) korkea eristearvo.

Linder oli ehdottomasti sitä mieltä, että lumppu kondensaattoripaperin raaka-aineena on parempaa kuin selluloosa, syystä että lumppupaperien virhekulma on huomattavasti pienempi, niiden eristearvo paljon parempi ja ennen kaikkea siksi, että lumppupaperien elinikä on paljon pitempi kuin selluloosapaperien, varsinkin kun kondensaattorien lämpötila on korkea.

Ins. Linder halusi vielä näytteitä kondensaattoripaperista, joka sisältää Rutil'ia (titandioxydiä). Paperikuitujen ja Rutilin sekä Anatasin ominaispaino ja dielektrisiteettikerroin ovat seuraavat:

	<u>Ominaispaino:</u>	<u>DK:</u>
Paperikuitu	1.56	5.6
Rutili	4.0	110.0
Anatasi	3.75	40.0

Hän ehdotti, että koettaisimme valmistaa paperia, joka sisältää vähintään 30 painoprosenttia Rutilia, jonka ominaispaino on vähintään 1.35 ja jonka paksuus on korkeintaan 10-12 mikronia.

Näytteet tulisi toimittaa 40 mm:n rullille käämittyinä.

Edelleen ehdotti Linder, että valmistaisimme erilaisia paperilaatuja, jotka sisältävät vain yhtä kuituainetta kukin, ja vertaisimme näitä keskenään. Samaa "Aufschluss"-menetelmää käyttäen olisi "Abbauprodukte" tarkoin tutkittava. Tässä yhteydessä on huomattava, että matalamolikuläärinen selluloosa, joka on veteen liukenevaa, huonontaa paperin ominaisuuksia. Eri raaka-aineet olisi keitettävä ja valkaistava sekä erittäin varovasti että hyvin voimakkaasti, jonka jälkeen valmis paperi on tutkittava tarkoin vertailumielessä.

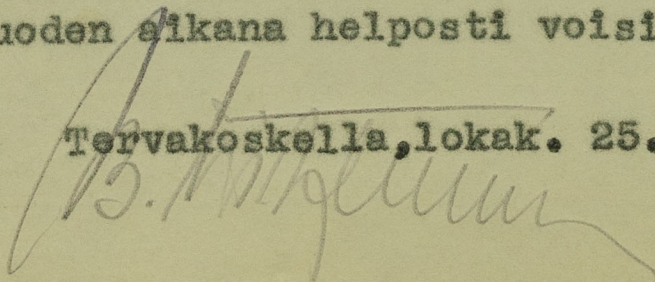
Mitä elektolyyttipapereihin tulee, esitti Linder, että näiden tulee olla kemiallisesti mahdollisimman puhtaat, niiden kestävyys tulee olla hyvä ja imukorkeuden suuri. 15 mikronin paperilla täytyy olla 4 kg:n kestävyys ja 80 mm:n imukorkeus. - Linder lupasi lähettää meille jäljennöksen Siemensin elektolyyttikondensaattoripapereita varten laatimista tutkimusohjeista.

Günther Wagner, Hannover.

Günther Wagnerilla Hannoverissa minulla oli pitkä keskustelu johtajan, tohtori Beindorffin sekä ostopäällikkö Behrensin kanssa. Toiminimi on hyvin pahoillaan siitä, etteivät he voi saada meiltä enemmän paperia kuin Rmk:n 100.000:- edestä. Selitin heille, että jo yllämainittuun summaan sisältyy 25 % korotus heidän entiseen osuuteensa.

Sain sen käsityksen, että "Überwachungsstelle für Papier" kyllä sallisi, että Günther Wagner toisi jonkun verran enemmän paperia maahan, jos he maksaisivat viranomaisille suomalaisen ja saksalaisen paperin hinnaneron. Tätä sangen merkillistä menettelytapaa "Überwachungsstelle für Papier" näkyy harrastavan suojellakseen itseään sellaisilta toiminimiltä, joille he eivät voi antaa tuontilupaa ulkolaiselle huokealle paperille. Beindorff oli sitä mieltä, ettei Schoeller & Hoesch saata vastustaa hiukan runsaampaa suomalaisen paperin tuontia, koska he eivät itse nykyään kykene tyydyttämään saksalaisten asiakkaittensa tarpeita. - Olen luonnollisesti myöskin kääntynyt Schoeller & Hoeschin puoleen taivuttaakseni heitä suostumaan siihen, että "Überwachungsstelle" jakaisi meille suuremman tuontiosuuden, mutta olen jäänyt vaille menestystä näissä yrityksissäni. Schoeller & Hoeschillä ei itse asiassa olisi mitään sitä vastaan, että me ensi vuoden aikana toisimme Saksaan jonkun verran enemmän kuin tähän saakka, mutta he pelkäävät, että mahdollinen suurempi tuontiosuus ensi vuoden aikana helposti voisi kehittyä vakiintuneeksi kiintiöksi.

Tervakoskella, lokak. 25.p:nä 1937.



Vereinigung Kondensatorenpapier  
Export-Verständigung.

Berlin-Charlottenburg, 9. Okt. 1937  
Neue Grolmanstr. 5/6.

Anwesenheitsliste: siehe Anlage.

§ 1.

Die Ausführpreise bleiben im allgemeinen unverändert bestehen, Änderungen erfahren lediglich die dickeren Sorten Hadernpapiere und zwar über 0,014 mm. Neue Preislisten erhalten alle beteiligten Firmen.

Die Gutschrift für zurückgesandte Aluminium- oder Stahlhülsen darf in Zukunft auch mit dem in den Listen genannten Werte dann erfolgen, wenn die Rücksendung franko Grenze oder fob Ausfuhrhafen vorgenommen wird.

Bezüglich des spezifischen Gewichts wird bestimmt, dass die Preise für ein Gewicht von 1,15 - 1,30 gelten, für das Gewicht 1,05 - 1,14 = 5% Zuschlag und für 0,95 - 1,04 = 10 % Zuschlag.

Herr Montgolfier erklärte, dass im Augenblick von den französischen Fabriken ein höherer Aufschlag als 10 % für Hadernpapier und 15% für Cellulosepapier nicht genommen werden darf. Sobald die französischen Fabriken in der Lage sein werden, die Preise heraufzusetzen, werden sie Mitteilung machen, in welchem Umfange die Erhöhung vorgenommen worden ist.

Von den andern beteiligten Fabriken wird versucht werden, in Frankreich höhere Preise zu erzielen und zwar möglichst auf Basis der letzten Pariser Notierungen zum damaligen Kurs von frs. 110,9 für das engl. £. Die Preise werden in englischer Währung gestellt. Falls Fabriken an diesen Preisen interessiert sind, möchten sie eine Preisliste bei der Geschäftsführung anfordern.

§ 2.

Sämtliche Preise und Bestimmungen gelten für Lieferungen bis einschliesslich 30. September 1938. Lieferungen ab 1. Oktober 1938 sollen vorläufig noch nicht zugesagt werden.

§ 3.

Für die nächste Zusammenkunft wird der 6. Mai 1938 in Aussicht genommen und zwar soll die Versammlung 10 Uhr vormittags in LONDON stattfinden. Die Firma Fletcher wird sich mit der Geschäftsführung noch wegen des genaueren Sitzungsortes in Verbindung setzen.

Für die nächste Sitzung soll u.a. auch eine Aussprache der Beteiligten untereinander über Rohmaterialpreise vorgesehen werden.

gez. Felix <sup>E.</sup>Hoesch.

gez. <sup>u.</sup>Graske.

A n w e s e n h e i t s l i s t e

zur Sitzung der Vereinigung Kondensatorenpapier  
am Sonnabend, den 9. Oktober 1937, vormittags 10 Uhr  
in C h a r l o t t e n b u r g, Neue Grolmanstr. 5/6.

---

<u>Name</u>	<u>Firma</u>
Felix Hoesch	Schoeller & Hoesch.
Al. Schweder	Papierfabrik Wran.
B.Vitzthum	Tervakoski.
Roger de Montgolfier	Montgolfier Frères.
Robert Bühnemann	Nieschlesische Papierindustrie K.G.Grünberg/Schles.
R.Thornton Ferro	R.Fletcher & Son.
Graske.	

J ä l j e n n ö s .

P r o t o k o l l

der am 11.10.1937 in Wien, Hotel "Astoria" abgehaltenen Besprechungen zwecks Schaffung von Grundlagen für eine Zigarettenpapierkonvention.

In Fortsetzung der Wiener Besprechungen vom Vorjahre und Juni 1937 insbesondere aber auf Grund des Rundschreibens der Firma T e r v a k o s k i vom 25. September d.J. fanden sich die Vertreter nachstehender Firmen heute zu einer unverbindlichen Besprechung ein:

Bunzl & Biach, Wattens,	Herr Dr. Felix Bunzl
Papierfabrik Wran Schuster & Co.K.G.	" Felix Schuster
Papierindustrie A.G.Olleschau	{ Herr Präs. Herbert Fuchsrobotin
	{ " Direktor A.Scharrer
Schoeller & Hoesch, Gernsbach,	" Hoesch
Smith & Meynier, Susak,	{ " Direktor Hartlieb
	{ " Verkaufschef Honfi
SOLALI, Saybusch,	{ " Gen.Direktor Serog
	{ " Direktor Wechsberg
Tervakoski Osakeyhtiö, Tervakoski,	" Graf Vitzthum
als Beobachter der Chambre Syndicat, Paris,	" Dr. Henri Schwarz

entschuldigt die Firma P.Piette, Freiheit, die jedoch schriftlich und mündlich ihre volle Bereitwilligkeit zur Mitarbeit bekanntgab.

ad Punkt 1 der im Rundschreiben vom 25. September 1937 vorgesehenen Tagesordnung berichtete Herr Graf Vitzthum kurz über die Vorgeschichte und den eigentlichen Zweck der heutigen Konferenz und bittet die Versammlung, einen Vorsitzenden zu wählen und einen Proto-



kollführer zu bestimmen.

Punkt 2) Die Versammlung wählte Herrn Grafen Vitzthum als Vorsitzenden und Herrn Direktor Scharrer als Protokollführer.

Punkt 3) Herr Graf Vitzthum setzte die Versammelten davon in Kenntnis, dass es trotz aller Mühe nicht gelang, Herrn Modiano zur Teilnahme an den heutigen Besprechungen zu veranlassen und dass auch die Franzosen (Braunstein Frères) absagen mussten, bezw. eine Verlegung der Besprechungen zwischen dem 20. u. 25.11. l.J. anregten.

Herr Modiano war für die Verlegung der Konferenz auf den 23. u. 24. Oktober l.J..

Punkt 4) Es wird prinzipiell beschlossen, vorerst nur eine Preiskonvention ins Auge zu fassen, doch ist auch diese von der Teilnahme der italienischen und französischen Zigarettenfabriken abhängig.

./.  
Punkt 5) Die beigeschlossene Liste stellt Mindestpreise nach Vorschlägen der Fabrik Tervakoski dar und wird zu einigen Notierungen Stellung genommen. Insbesondere wird vereinbart, vorbehaltlich der Zustimmung von Piette, dass Bagdad Vergé-Papiere, 40/42 g, mit 75 % Zellulosezusatz, mindestens zu Lst. 8.10.-

d e t t o mit 25 % Zellulosezusatz, mindestens zu Lst. 11.--  
per Ballen - 12 Rs. à 500 Bg. des Formates 58/90 cif Basra, cif Beyrouth reduzieren sich die Ballen-Preise um Lst. 1.--, zu verkaufen sind. Vorschlag des Herrn Hoesch.

Die Preisliste ist so zu verstehen, dass sie nur dann und erst dann in Geltung tritt, wenn für die in Frage kommenden Märkte keine Spezialpreise fixiert werden.

Punkt 6) Es wird ausdrücklich festgelegt, dass sich die beiliegende Preisliste nur für Lieferungen an private Verbraucher versteht, Monopollieferungen jedoch separaten Vereinbarungen und Preisen unterworfen sind.

Des weiteren wird vereinbart, bis zur nächsten Sitzung keine über die normale Tätigkeit der einzelnen Fabriken hinausgehenden Aufträge zu übernehmen und unbedingt Preisverbesserungen anzustreben.

Bei dieser Gelegenheit erklärt Herr Hoesch vorerst sein Desinteressement an allen Monopollieferungen. Von den Exporteuren muss stets die Aufgabe des Bestimmungslandes der Lieferung verlangt werden.

Herr Dr. Schwarz liest ein Schreiben des Syndicat des fabricants de papier à cigarettes et autres papiers minces de dato 8. Oktober 1937 vor, mit welchem dasselbe ihre Bereitwilligkeit zu einer Besprechung zwischen dem 20. und 25. November l. J. kundgibt, aber schon jetzt darauf hinweist, dass Grundlagen und eine straffe Bindung für ein Zusammengehen unbedingt erforderlich sind.

•/•

Eine Übersetzung dieses Briefes liegt bei.

Herr Dr. Schwarz wird mit der Abfassung der Antwort betraut und auf Grund einer längeren Aussprache Herr Gen. Dir. Serog gebeten, seine guten Beziehungen zu Herrn Modiano zu einem Schreiben zu benützen und denselben zu ersuchen, selbst einen Termin für eine gemeinsame Aussprache zu bestimmen.

Ein Durchschlag dieses Briefes an das Syndikat wäre Herrn Modiano zu übersenden.

Herr Hoesch ersucht, das bescheidene Geschäft in

Bulgarien nicht zu stören und verweist darauf, dass er sich jeder Teilnahme an den Offerten für Monopolverwaltungen enthält. Er schlägt daher vor, die derzeitigen Mindestpreise von Lewa 1.5 und 1.7 cif bulgarischer Häfen, unverzollt, zahlbar netto bei Verzollung, zu schützen. Solali sagte die Einhaltung dieser Preise zu.

T ü r k e i.

Da alle Fabriken mit Ausnahme von Wran und Saybusch für die ausgeschriebene Offertverhandlung, die am 21.10.1937 stattfinden soll, von 30.000 Rs. 12/13 g - comb. kein Interesse haben, wird nach längerer Aussprache der Fabriken Wran und Solali ein Riespreis für das Format 66/70 von 9 sh/- vereinbart und soll diesbezüglich das Einvernehmen mit Modiano gefunden werden.

Herr Modiano wäre seine Beteiligung mit 1/3 des ausgeschriebenen Quantums, d.s. 10.000 Ries vorzuschlagen, während die restlichen 20.000 Ries von den betreffenden Fabriken zu liefern wären.

Schlimmsten Falles müsste, wenn Modiano den Preis von 9 sh/- pr. Ries - 500 Bg., Format 66/70, zu hoch findet, bis 8 sh/- p. Ries heruntergegangen werden.

Um Modiano das grosse Interesse, das die versammelten Fabriken an einem Beitritte zu der Konvention haben, zu zeigen, soll eher an Tonnage an denselben abgegeben werden, als einen Bruch mit ihm heraufzubeschwören. Schutzofferten werden nachstehende Fabriken für den Fall, dass Modiano mit dem Preise von 9 sh/- und mit einem Zusammengehen einverstanden ist, wie folgt abgeben:

Tervakoski 10 Schilling, Barzahlung  
Olleschau 10/9 " " ohne Garantiestellung  
Susak 9/5 " " " "

Bunzl & Biach wird keine Offerte abgeben. Des weiteren wurde bestimmt, dass Bobinenlieferungen nicht in einem Zusammenhang mit dem am 21. Oktober l.J. zur Verhandlung stehenden 30.000 Ries 12/13 g. combustibel gebracht werden dürfen.

Punkt 7) Zu einer Quotenverteilung kam es nicht, da die Exporte der Fabriken im Vorjahre nicht genau festzustellen waren. Als ungefähre und unverbindliche Ziffern wurden genannt:

Tervakoski	800 tons	
Gernsbach, Glatz u. Köbeln	400 "	
Susak	800 "	
Wattens	800 "	
Wran	200 "	
Piette	200 "	
Solali	400 "	
Olleschau	700 "	
Obereggendorf u. Feuerstein	200 "	
Mirkow	500 "	
	<hr/>	
	5000 tons	
der Export Frankreichs wird auf.....	5000 "	, der
Italiens.....	2000 "	geschätzt.

Punkt 8) Es wird vorgeschlagen, die eventuelle Konvention nur vorerst auf 1 Jahr, d.i. bis Ende 1938 zu beschliessen, als Geschäftsstelle Wien zu bestimmen und als Kontrollorgan einen vertrauenswürdigen, die französische Sprache beherrschenden und tunlichst mit der Zigarettenpapierbranche sowie mit der Kartellgebarung vertrauten Herrn zu bestellen.

Die Aufteilung der Kosten dieses Herrn erfolgt auf Grund des nachweislichen Exportes des Jahres 1936. Als Stimmrecht

schlägt Herr Graf Vitzthum per 100 tons faktischen Exportes 1 Stimme vor. Die Exportkontrolle hat jedes Konventionsmitglied von einem vereidigten Bücherrevisor durchführen zu lassen.

Vorerst wird die Firma Bunzl & Biach die auflaufenden Kosten, wie sich eine eventuelle Reise des Kontrollorganes Ende November 1937 nach Paris ergibt, vorschüssen und nach vorgegebenem Schlüssel einheben.

Punkt 9) Die Feststellung von Befugnissen eines Vertrauensrates entfallen.

Herr Graf Vitzthum wird mit der Ausarbeitung eines Satzungsvorschlages betraut und diese Vorschläge sollen den heute an der Versammlung teilnehmenden Fabriken so eingesandt werden, dass über die Satzungen schon Ende November in Paris eine Aussprache stattfinden kann.

Es wird beschlossen, das vorstehende Protokoll von allen an den Besprechungen teilnehmenden Fabriken unterfertigen zu lassen.

ad Punkt 4 Alle Anwesenden waren sich darüber einig, dass die Bestimmungen der Konvention scharf präzisiert und durch Hinterlegung von Solarwechsellern seitens der einzelnen Firmen in der Durchführung gesichert sein, sollen.

Diejenige Firmen, die heute anwesend sind und in deren Ländern andere Zigarettenpapierfabriken existieren, die an den bisherigen Unterhandlungen nicht teilgenommen haben, übernehmen es, sich mit den in ihren Ländern befindlichen Zigarettenpapierfabriken in Verbindung zu setzen, mit dem Ziele die zur Teilnahme an der Pariser-Sitzung zu bewegen, bzw. von

ihnen eine verbindliche Zusage zu erhalten, die Arbeit der Konvention in keiner Weise zu stören.

Es wird angeregt, auf der Pariser-Tagung auch den Versuch zu machen, bezüglich des Verkaufes von Carbonpapier, eine Zusammenarbeit in die Wege zu leiten.

Sobald die Pariser-Sitzung endgültig feststeht, werden Vertreter der österreichischen, tschechoslowakischen, jugoslawischen und polnischen Firmen in Wien zusammenkommen, um einen Vorschlag über die technischen Verkaufs-Details für alle Märkte auszuarbeiten.

Als Einberufer hiefür ist die Firma Wattens bestimmt worden.

B.Vitzthum.

Tervakoski O/Y.

Ignaz Serog  
für "Solali."

Wechsberg.

Dr. Schwarz  
als Beobachter.

A.Scharrer.

Fuchsrobotin.

Felix Bunzl.

Felix Hoesch.

für Smith & Meynier  
Hartlieb. pp Honfi.

P r e i s l i s t e

nach Vorschlägen der Fabrik t e r v a k o s k i

für Zigarettenpapier aus 100 % Hadern, cca. 12 % Asche .

gr.	Lst. pr. 1000 kg.	1 mm 1560 m Pence	Abschläge pro 10 % Zellulosezusatz pr. 1000 kg Lst.	Abschläge pr. 1 mm 1560 m Pence.
14	157. 6. -	0.8244	5.18.11	0.0312
15	148. - -	0.8313	5.14. 6	0.0321
16	140.10. -	0.8419	5.10. 1	0.0330
17	134. - -	0.8524	5.10. 1	0.0350
18	129. - -	0.8684	5.10. 1	0.0371
19	125.15. -	0.8947	5. 5. 8	0.0376
20/21	122. 5. -	0.9383	5. 5. 8	0.0405
22/23	119.12. -	1.0076	5. 5. 8	0.0445
24/25	116. 6. -	1.0668	5. 1. 4	0.0464
26/27	114. 2. -	1.1321	5. 1. 4	0.0502

Bogenpapiere für die  
Levante :

10	238.12. -
11	200. 7. -
11/12	183. - -
12	178. - -
13	168.12. -
13/14	164. 4. -
14	158. - -
15	147.10. -

Sämtliche Preise verstehen sich cif aller europäischen und aller Mittelmeerhäfen für komb. Papiere Velin oder Vergé. Für aussereuropäische Lieferungen sind die vorstehenden Notierungen als Fob-Preise anzusehen.

B a g d a d V e r g é

gr.	Preise cif Basra, Lst. per 1000 kg	Hadernzusatz %	Preis per Ballen 58/90, 12 Rs/500 Bg. Lst.
40/42	104. 8. -	100	
"	93. 4. -	75	
"	81.12. -	50	
"	70. - -	25	
"	57. 5. -	0	

Bei Lieferungen cif Beyrouth ermässigen sich die Ballenpreise um  
Lst. 1. - -

8 Octobre 1937.

Monsieur le Docteur  
Henri Schwarz  
Vienne, Autriche.

Cher Monsieur,

Comme suite à notre conversation téléphonique, nous vous informons qu'une conférence internationale du papier se tiendra à Vienne les 11 et 12 Octobre et que le Syndicat français du Papier à Cigarettes, à son vif regret, ne pourra pas déléguer de France un fabricant: le Syndicat, en conséquence, décide de vous prier de le représenter à cette Conférence.

Les fabricants français sont en principe sympathiques à l'étude concertée avec leurs confrères européens de tous moyens susceptibles de mettre de l'ordre dans nos relations commerciales avec notre clientèle.

Mais le problème est en réalité d'une extrême complexité: il a fait en effet l'objet, depuis deux semaines, d'une étude menée en commun par les fabricants français et il nous apparaît que, en l'état de l'instruction, de l'affaire, il serait prématuré que la Conférence de Vienne prit des décisions définitives.

Tout d'abord il nous apparaît que, un accord entre les fabricants européens de papiers à cigarettes n'est possible qu'à la condition d'obtenir l'adhésion expresse de la totalité ou du moins de la grande majorité des fabricants.

D'autre part et surtout, il nous apparaît que dans une matière aussi délicate, le succès est subordonné à une réalisation progressive des mesures destinées à rationaliser notre politique de vente.

De ceci il découle que de l'opinion des Fabricants français de papier à cigarettes, il serait prématuré d'envisager dès aujourd'hui un programme de répartition des marchés et de contingentements.

Par contre, il nous apparaît que des mesures utiles peuvent être prises du côté d'une entente de prix mais, même ainsi circonscrit, le problème reste extrêmement complexe.

Il convient en effet de fixer des prix minima pour chacune des principales sortes de papier ainsi que pour chacun des marchés envisagés c'est-à-dire les différents pays de l'Amérique du Sud et Centrale, ceux des marchés méditerranéens et ceux de l'Extrême-Orient.



Il conviendrait sur ce premier point qu'une documentation précise fut réunie par chaque Syndicat national: il serait utile d'autre part de se mettre d'accord sur la devise sur laquelle seront fixés les prix de base.

Il y aurait lieu également de déterminer les conditions de vente optima que les fabricants seront autorisés à consentir (durée du crédit, montant de l'escompte, etc., etc.) et sur ces différents points également une documentation précise est nécessaire.

Il y a lieu encore d'étudier les mesures qui devront être prises pour éviter que dans la période de transition, c'est-à-dire pendant le temps qui s'écoulera entre le moment où l'entente sera étudiée de façon sérieuse et celui où elle sera effectuée réellement, des fabricants prennent des marchés, pour une durée ou pour des quantités supérieures à leur potentiel normal de fabrication; l'entente devra aussi réglementer la durée maxima des marchés à livrer.

L'accord supposé acquis sur ces différents points, les fabricants français estiment qu'une entente ne sera effective que si des mesures très précises sont prises pour sanctionner sévèrement les violations qui pourront être constatées.

Notre Syndicat a d'ores et déjà étudié un système qui paraît à la fois assez souple et assez efficace pour répondre à ces nécessités.

Telles sont brièvement résumées, les principales questions qui doivent être étudiées en ce qui concerne une entente de prix.

Si, comme déjà dit, nous croyons prématuré d'envisager une répartition des marchés en ce qui concerne la clientèle privée, il est par contre peut-être possible d'espérer un accord pour les fournitures faisant l'objet d'adjudications publiques, mais même en concevant un système de rotation pour permettre aux différents fabricants de se présenter en temps utile comme soumissionnaires, des difficultés d'ordre juridique apparaissent qui ne peuvent être, à notre sens, résolues qu'après une étude attentive de la législation des différents pays en matière d'entente.

Pour toutes ces raisons nous estimons, et nous vous prions de le faire savoir à nos confrères réunis à Vienne en leur donnant lecture de la présente lettre, que, à notre avis les réunions des 11 et 12 Octobre ne devraient constituer qu'une simple prise de contacts sans qu'aucune décision d'aucune sorte ne soit prise. Par contre, étant

donné l'importance que présente la production française de papiers à cigarettes et désireux de marquer la sympathie avec laquelle nous acceptons la principe de conversations entre syndicats nationaux de notre corporation, nous vous prions d'inviter de notre part les différentes firmes représentées à Vienne à assister à une réunion qui se tiendra à Paris entre le 20 et 25 novembre.

Afin de donner à cette réunion le maximum d'efficacité, nous proposons d'envoyer à nos Collègues étrangers un questionnaire précis sur les différents points énumérés dans la présente lettre.

Vous pouvez assurer à nos Confrères étrangers qu'ils recevront à Paris le meilleur accueil.

En vous remerciant à l'avance, nous vous prions d'agréer, Cher Monsieur Schwarz, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Le Vice-Président,

Copie.

Wien, le 12 Octobre 1937.

Syndicat des Fabricants de Papier  
à Cigarettes et autres Papiers minces,  
25, Avenue de Messine,  
Paris VIII.

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre honorée du 8 Octobre. Je vous remercie vivement d'avoir bien voulu me confier la représentation du Syndicat auprès de la conférence internationale à Vienne, qui a eu lieu aujourd'hui.-

Les Maisons

Bunzl & Biach, Wien - Wattens  
Papier Industrie A.G. Olleschau  
Papierfabrik Wran, Schuster & Co. Vrane  
Schoeller & Hoesch, Gernsbach  
Smith & Meunier, Susak  
Solali, Saybusch  
Tervakoski, Suomi

ont été représentées par leur délégués. La Maison Piette, Freiheit s'est déclarée sympathique aux intentions de la conférence.-

J'ai eu l'occasion de mettre ces maisons au courant de ma tâche de simple auditeur du syndicat des fabricants français et de leur donner lecture de votre lettre du 8 Octobre.-

J'ai l'honneur de vous répondre aux noms de la conférence à Vienne comme suit:

Les firmes représentées à Vienne acceptent avec grande satisfaction votre invitation à assister à une réunion qui se tiendra à Paris entre les 20 et 25 Novembre. Ils espèrent que cette conférence permettra de prendre des décisions définitives pour une entente de prix.-

Etant donné que les fabricants français ont marqué par votre lettre du 8 Octobre leur sympathie pour une conférence ayant comme but une entente de prix, la conférence à Vienne a pu constater que les groupes les plus importants des fabricants européens de papier à cigarettes sont prêts à une pareille conversation.-

De même la conférence à Vienne est de votre avis qu'un accord entre les fabricants européens de papier à cigarettes n'est possible qu'à la condition d'obtenir l'adhésion expresse du moins de la grande majorité des fabricants.

Pour cette raison les firmes réunies à Vienne ont constaté d'une façon unanime qu'il est nécessaire de connaître l'opinion et les intentions du groupe italien. Il est indispensable que les maisons italiennes - notamment la Maison MODIANO - soient représentées auprès de la future conférence à Paris. Le succès de la dite conférence à Paris semble être subordonné à la participation de ces maisons.-

Pour le bon ordre j'ajoute que la conférence à Vienne a décidé d'envoyer une copie de la présente lettre à la Maison Modiano et qu'elle vous prie de vouloir fixer la date de la conférence à Paris de telle façon que le groupe italien y consentit.-

Les fabricants représentés à Vienne sont en principe d'accord de fixer des prix minimum pour chacune des principales sortes des papiers ainsi que pour les marchés différents.-

Pour permettre d'étudier cette question de près, la Maison Tervakoski a proposé un schéma se basant sur une des qualités principales de papier à cigarettes: Papier combustible, purement pâte de chiffon, 12 % de cendre, prix établis pour les différents poids entre 14 et 27 grammes, prix pour 1.000 Kos. ainsi que pour chaque millimètre de largeur de bobines de 1560 mètres (donc deux prix).-

En se basant sur un schéma pareil, les différentes maisons pourront se munir d'une documentation précise concernant les divers qualités ainsi que présentations des marchandises en faisant des suppléments ou des rabais pour: par exemple

- papier combustible
- papier non combustible
- différentes charges
- vélin
- vergure
- papier à cigarettes mêlé de pâte de bois
- papier en grands rouleaux
- papier en format
- papier filigrané

Les prix devront être CIF port européens, c'est à dire CIF ou franco lieu de destination en Europe.-

L'entente de prix pourra également contenir une répartition volontaire des marchés entre quelques maisons qui déclarent un intérêt ou desintéressement spécial pour certains marchés.-

Les fabricants sont en principe d'accord pour la protection en ce qui concerne des livraisons aux Régies des tabacs pour les pays où siègent un ou plusieurs confrères faisant parti de l'entente.-

L'opinion des fabricants réunis à Vienne a été précisée aussi sur le point suivant: Les statuts de l'entente projetée doivent être précises et sévères de sorte que chaque violation soit rendu impossible.

De même il a été considéré comme nécessaire que des mesures pour la période de transition, comme vous le dites dans votre lettre, soient acceptées.-

Les fabricants réunis à Vienne vous prient de bien vouloir faire savoir à la Maison Tervakoski en bon temps - de préférence jusqu'au 1 Novembre la date et l'heure fixée et acceptée aussi par le groupe italien, de la future conférence à Paris. La Maison Tervakoski a eu l'amabilité de se charger de transmettre votre invitation ainsi précisée aux Maisons représentées actuellement à Vienne.-

J'ai pris soins de donner lecture de la présente lettre à la conférence à Vienne en priant Messieurs les Délégués de me faire savoir leur accord pour ce texte, qui fût accepté.-

Je vous prie, Messieurs, de bien vouloir agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée.

A b s c h r i f t.

Wien, den 12. Oktober 1937.

Hochwohlgeboren  
Herrn Ettore Modiano,  
Cartiere del Maglio e di Brodano,  
T r i e s t e.

Lieber Herr Modiano!

Auf meinen Brief aus Paris vom 6.X. bin ich noch ohne Ihre Antwort, die ich in Zywiec anzutreffen hoffe.

Bei der gestrigen Sitzung der Zigarettenpapierfabrikanten wurde u.A. auch die türkische Lizitation vom 21. Oktober besprochen. Um den von Ihnen bei der <sup>"</sup>Übernahme Ihres letzten türkischen Auftrages festgelegten Preis von \$ 21.- = 8 sh für das Ries 66/70/500 nicht noch tiefer sinken zu lassen, da dieser Preis bei den heutigen Rohstoffen unter den Selbstkosten liegt, wären wir bereit - falls Sie überhaupt für diese Lizitation Interesse haben - ein Drittel derselben also etwa 8.500 Ries Ihnen zu überlassen, falls Sie den Mindestpreis von 9 sh einhalten würden, welcher nach unserer Berechnung gewiss als ein sehr bescheidener anerkannt werden wird. Die gesamte Fünfländergruppe würde sich mit den restlichen zwei Dritteln also ca. 17.000 Ries begnügen.

Sollte es Ihnen nicht möglich sein diesen Vorschlag bis zum 17. ds. in Zywiec eintreffend zuzustimmen, so bleibt wohl nichts anderes übrig als den Dingen freien Lauf zu lassen.

<sup>"</sup>Über den Verlauf der Sitzung berichte ich Ihnen in separatem Schreiben.

Falls Sie - wie in Ihrem Geehrten vom 1.X. mitgeteilt - am 23./24.X. in Wien sein wollten, würde ich Sie sehr gerne dort selbst erwarten, um meinen schriftlichen Bericht zu ergänzen. Ich bitte daher mich rechtzeitig nach Zywiec zu verständigen.

Mit besten Grüßen

Ihr ganz ergebener

Wien, den 12. Oktober 1937.

Hochwblgeboren  
Herrn Ettore Modiano.

Lieber Herr Modiano!

Gestern fand in Wien eine von Herrn Generaldirektor Graf Vitzthum von der Firma Tervakoski einberufene Besprechung von Zigarettenpapierfabrikanten statt, an welcher ausser dem Einberufer die Firmen Solali, Olleschau, Wrané, Wattens, Smith & Meynier und auch Schoeller & Hoesch teilnahmen. Das französische Zigarettenpapiersyndikat hatte als Beobachter Herrn Dr. Schwarz, Direktor der Wiener Firma Abadie, delegiert.

Vom französischen Syndikat lag ein sehr ausführliches Schreiben vor, in welchem dasselbe zu der Idee der Schaffung einer Konvention in positiver Weise Stellung nimmt und sogar einige Einzelheiten bespricht. Das französische Syndikat schliesst mit einer Einladung der anwesenden Fabriken zu einer Besprechung, welche zwischen dem 20.-25. November in Paris stattfinden soll.

Die eingehende Aussprache ergab, dass die anwesenden Fabriken die Schaffung eines Kartelles mit gemeinsamen Verkaufsbüro derzeit für undurchführbar halten. Hingegen waren alle Anwesenden für die Schaffung einer festgefügtten Preiskonvention mit gewissen Vereinbarungen bezüglich des Absatzes nach verschiedenen Ländern sowie mit speziellen Bestimmungen für Lieferungen an staatliche Monopolverwaltungen.

Alle Anwesenden erklärten sich im Prinzip bereit in eine Preiskonvention einzutreten, falls die Franzosen und Italiener sich anschliessen.

Die Anwesenden haben dem französischen Syndikat geantwortet, dass der vorgeschlagene Termin ihnen für eine Sitzung gut passt. Ich nehme an, dass Sie von den Franzosen nochmals offiziell eingeladen werden, bitte Sie aber sowohl mir als den Franzosen möglichst umgehend mitzuteilen, falls der vorgeschlagene Termin Ihnen wider Erwarten nicht <sup>sein</sup> genehm sollte, bzw. ob Sie einen anderen Ort als Paris oder einen anderen Termin vorzuschlagen wünschen.

Mit besten Grüssen

KONDENSATORENPAPIER-PREISE für DEUTSCHLAND.

Hadern-Kondensatorenpapier,

stark satiniert - spec. Gewicht von 1.15 oder mehr.

	Fmk.		per kg.
6 u	131:-		" "
6/7 u	113:50		" "
7 u	110:-		" "
7/8 u	102:50		" "
8 u	87:-		" "
9 u	78:50		" "
10 u	69:-		" "
11 u	65:-		" "
12 u	54:-		" "
13 u	51:-		" "
14 u	47:-		" "
15 u	43:50		" "
16 u	41:-		" "
17 u	38:50		" "
18 u	36:-		" "
19 u	33:50		" "
20 u	31:-		" "

Natron-Kondensatorenpapier,

spec. Gewicht von 1.15 oder mehr.

	Fmk.		per kg.
8 u	74:-		" "
8/9	66:50		" "
9	61:-		" "
10	50:-		" "
11	47:-		" "
12	43:50		" "
13	39:-		" "
14	32:50		" "
15	26:-		" "
16	23:50		" "
17	21:-		" "
18	18:50		" "
19	16:-		" "
20	14:-		" "
über 20	13:50		" "

C. I. F. S T E T T I N.

schwach satiniert (spec. Gewicht unter 1.15) + 5% Aufschlag  
Die Preise gelten für 1938.

Tervakoski, Finnland, den 23. Oktober 1937.